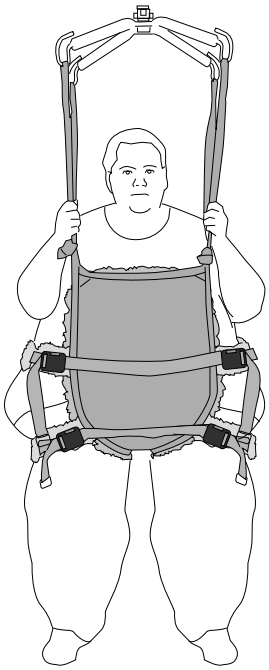
Liko™ Ultra LiftPants™, Mod. 920

Hebegurt

Gebrauchsanweisung



Produktbeschreibung

Das Heben sehr schwerer Pflegebedürftiger erfordert besondere Techniken und speziell entwickelte Hebegeräte. Liko hat die Ultra-Produktserie entwickelt, um das sichere und komfortable Heben solcher Pflegebedürftiger zu unterstützen.

Wenn der Liko Ultra LiftPants Hebegurt gemäß Anwendungshinweisen eingesetzt wird, ermöglicht er sehr schweren Pflegebedürftigen darüber hinaus die Durchführung von Steh- und Gehübungen ohne Sturzgefahr.

Der Liko Ultra LiftPants Hebegurt unterstützt das sichere Steh- und Gehtraining von Pflegebedürftigen mit schlechtem Gleichgewichtsgefühl und geringer Beinfunktion. Es ist wichtig, dass der Pflegebedürftige in der Lage ist, die Beine zu belasten. Die LiftPants ermöglichen es dem Pflegebedürftigen, sich zu bewegen, während ihm sein Körpergewicht zu einem mehr oder weniger großen Teil abgenommen wird.

Der Liko Ultra LiftPants Hebegurt ist auf beiden Seiten mit zwei Hüftbändern ausgestattet, um das Gewicht gleichmäßiger zu verteilen. Es gibt zwei unterschiedliche Größen.

Auswahl eines geeigneten Lifters

Es wird empfohlen, dass beim Transfer eines Pflegebedürftigen mindestens zwei Pfleger präsent sind.

Der Liko Ultra LiftPants Hebegurt kann in Verbindung mit den Decken- und mobilen Liftern von Liko verwendet werden. Ein Deckenlifter kann verwendet werden, damit der Pflegebedürftige sich innerhalb des Hebebereichs des Lifters uneingeschränkt bewegen kann. Sie haben die Wahl zwischen:

- Liko UltraTwin System mit zwei Liftergehäusen. Die max. Tragfähigkeit beträgt 500 kg, abhängig davon, welche einzelnen Produkte das komplette Liftersystem umfasst. Das UltraTwin System ist sowohl für die stationäre als auch für eine freistehende Installation als UltraTwin FreeSpan™ Systems erhältlich.
- Deckenlifter LikoGuard™ L für das Heben von bis zu 272 kg oder LikoGuard™ XL Deckenlifter für das Heben von bis zu 363 kg.
- Mobiler Lifter Viking™ XL zum Heben von bis zu 300 kg. Kann für zusätzliche Unterstützung bei Steh- und Gehübungen mit Armstützen ausgestattet werden.

In diesem Dokument wird die zu hebende Person als „Pflegebedürftiger“ und die helfende Person als „Pfleger“ bezeichnet. Die weibliche Form ist hierbei eingeschlossen.

WICHTIG!

Das Heben und Umbetten eines Pflegebedürftigen ist immer mit einem gewissen Risiko verbunden. Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanweisung sowohl des Lifters für den Pflegebedürftigen als auch des Hebezubehörs aufmerksam durch. Es ist wichtig, den Inhalt der Gebrauchsanweisung vollständig verstanden zu haben. Diese Vorrichtung darf ausschließlich von geschultem Personal verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass das Hebezubehör für den verwendeten Lifter geeignet ist. Gehen Sie bei der Verwendung mit Sorgfalt und Vorsicht vor. Als Pfleger sind Sie jederzeit für die Sicherheit des Pflegebedürftigen verantwortlich. Vergewissern Sie sich, dass der Pflegebedürftige schadlos angehoben werden kann. Wenden Sie sich bei Unklarheiten an den Hersteller oder an den Zulieferer.

7DE160171 Rev. 7
DEUTSCH 2020

Enhancing outcomes for patients and their caregivers.

Erläuterung der Symbole

Diese Symbole finden Sie in diesem Dokument und/oder auf dem Produkt.

Symbol	Beschreibung
	Warnung. Dieses Symbol wird für Arbeitsschritte verwendet, die mit besonderer Vorsicht und Sorgfalt durchzuführen sind.
	Vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung lesen
	CE-Kennzeichen
	Rechtmäßiger Hersteller
	Herstellungsdatum
	Referenznummer
	Seriennummer
	Medizinprodukt
	Nicht chemisch reinigen
	Nicht bügeln
	Trocknen im Wäschetrockner
	Nicht im Trockner trocknen
	Waschen Das Symbol wird immer mit der empfohlenen Temperatur in °C und °F dargestellt.
	Ohne Latex
	Periodische Inspektion
	Nicht bleichen
	Trocknen auf der Wäscheleine im Schatten
	Das Symbol weist nach oben und befindet sich an der Außenseite des Produkts.
	Das Symbol befindet sich an der Außenseite des Produkts.
	GS1 Datenmatrix-Barcode, der folgende Informationen enthalten kann: (01) Global Trade Item Number (GTIN) (11) Produktionsdatum (21) Seriennummer

Sicherheitsvorschriften

⚠ **Beachten Sie vor dem Heben folgende Punkte:**

- Eine verantwortliche Person in Ihrer Einrichtung sollte von Fall zu Fall entscheiden, ob ein oder mehrere Pfleger nötig sind.
- Stellen Sie sicher, dass der gewählte Hebegurt hinsichtlich des Modells, der Größe, des Materials sowie der Ausführung den Bedürfnissen des Pflegebedürftigen gerecht wird.
- Die max. Tragfähigkeit des gesamten Liftersystems hängt immer von dem Produkt des Systems ab, das die niedrigste max. Tragfähigkeit aufweist.
- Verwenden Sie aus Gründen der Sicherheit und Hygiene für jeden Pflegebedürftigen einen eigenen Hebegurt.
- Planen Sie den Hebevorgang, damit dieser so sicher und reibungslos wie möglich durchgeführt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Lifter- und Hebezubehör senkrecht hängt und sich frei bewegen kann.
- Auch wenn die Hebebügel von Liko mit Schutzhäkchen ausgestattet sind, müssen Sie besonders vorsichtig sein. Vergewissern Sie sich vor dem Anheben des Pflegebedürftigen, aber nach dem vollständigen Spannen der Hebebänder, dass diese korrekt an den Haken des Hebebügels befestigt sind.
- Heben Sie einen Pflegebedürftigen niemals höher an, als es für das Heben und Umbetten notwendig ist.
- Lassen Sie einen Pflegebedürftigen während eines Hebevorgangs niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass die Laufrollen von Rollstühlen, Betten, Tragen usw. während des Hebens bzw. Umbettens arretiert sind.
- Arbeiten Sie immer ergonomisch. Machen Sie sich das Vermögen des Pflegebedürftigen, sich aktiv am Hebevorgang zu beteiligen, zunutze.
- Setzen Sie den Hebegurt, wenn dieser nicht benutzt wird, keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

⚠ **Eine falsche Befestigung des Hebegurts am Hebebügel kann zu schweren Verletzungen des Pflegebedürftigen führen.**

CE Medizintechnisches Produkt der Klasse I

PATENT www.hillrom.com/patents
Möglicherweise durch ein oder mehrere Patente geschützt. Siehe obige Internetadresse.
Die Hill-Rom Unternehmen sind die Eigentümer europäischer, US-amerikanischer und anderer Patente sowie von zum Patent angemeldeten Anwendungen.

Produktänderungen

Die Produkte von Liko werden ständig weiterentwickelt. Daher behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen. Beratung sowie Informationen hinsichtlich eventueller Produktneuerungen erhalten Sie von Ihrer Hill-Rom-Vertretung.

Design and Quality by Liko in Sweden

Das Qualitätsmanagementsystem von Liko ist nach ISO 9001 sowie nach ISO 13485, deren Entsprechung für Medizinprodukthersteller, zertifiziert. Das Umweltmanagement von Liko ist nach ISO 14001 zertifiziert.

Hinweis für Benutzer und/oder Pflegebedürftige in der EU

Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten sind, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Pflegebedürftige ansässig sind.

Pflege und Wartung

Überprüfen Sie den Hebegurt vor jeder Benutzung. Überprüfen Sie folgende Punkte auf Verschleiß und Beschädigung:

- Gewebe
- Hebebänder
- Nähte
- Schlaufen
- Gürtelschnalle

⚠ **Verwenden Sie niemals beschädigtes Lifter- und Hebezubehör.**
Wenden Sie sich bei Unklarheiten bitte an den Hersteller oder Zulieferer.

Falls der Hebegurt zum Baden oder Duschen verwendet wird: Nach seiner Verwendung zum Baden oder Duschen sollte der Hebegurt so aufbewahrt werden, dass er schnellstmöglich trocknet.

Waschanleitung: Siehe Produktetikett des Hebegurts und Anhang „Pflege und Wartung von Liko Hebegurten".

Periodische Inspektion
Das Produkt muss mindestens einmal alle 6 Monate überprüft werden. Regelmäßigere Inspektionen sind möglicherweise erforderlich, wenn das Produkt häufiger als üblich verwendet oder gewaschen wird. Weitere Protokolle erhalten Sie von Ihrem Hill-Rom-Ansprechpartner.

Zu erwartende Lebensdauer
Das Produkt hat bei normaler Nutzung eine zu erwartende Lebensdauer von 1 bis 3 Jahren. Die zu erwartende Lebensdauer variiert und hängt vom Gewebe, der Benutzungshäufigkeit, dem Waschvorgang sowie dem zu tragenden Gewicht ab.

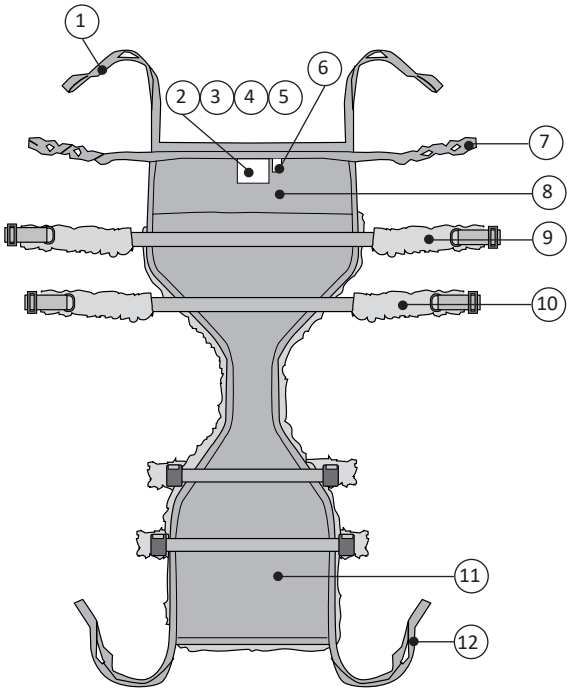
Recycling-Anweisungen

Der gesamte Hebegurt, einschließlich Verstärkungselementen, Polstermaterial usw., muss als brennbarer Abfall sortiert werden.

Hill-Rom beurteilt Anleitungen und bietet den Benutzern Hilfestellung bei der sicheren Handhabung und Entsorgung der Hebehilfsmittel, um u. a. Verletzungen wie Schnitte, Einstiche in die Haut und Abschürfungen zu vermeiden, sowie Informationen zu allen erforderlichen Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen des Medizinprodukts nach dem Gebrauch und vor der Entsorgung. Die Kunden müssen im Hinblick auf die sichere Entsorgung von Medizinprodukten und Zubehör alle staatlichen, nationalen, regionalen und/oder örtlichen Gesetze und Vorschriften einhalten.

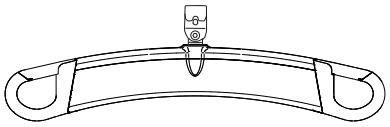
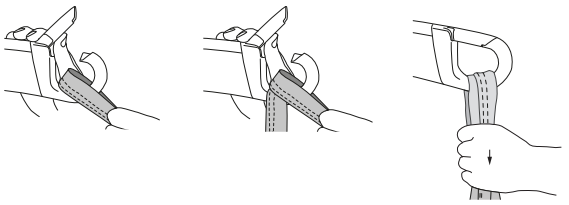
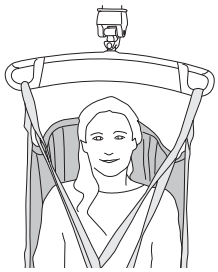
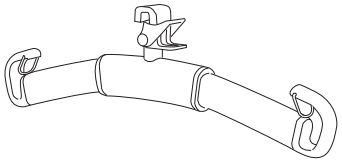
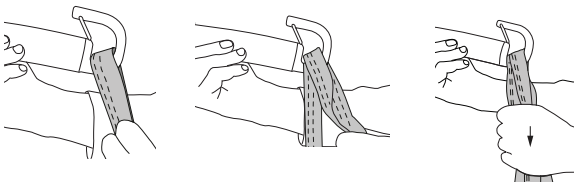
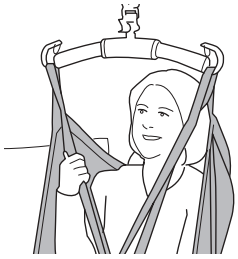
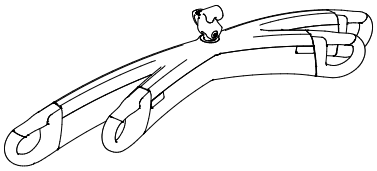
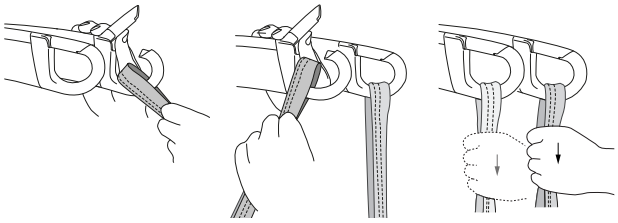
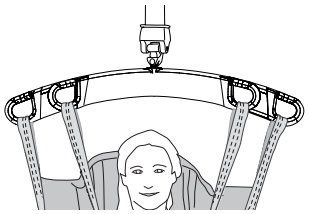
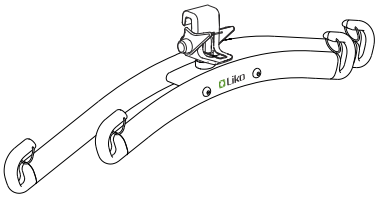
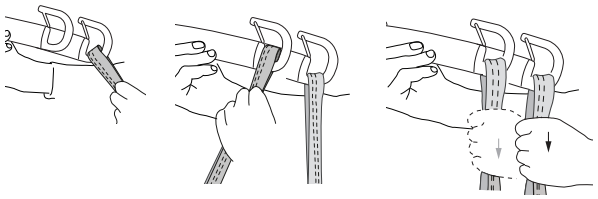
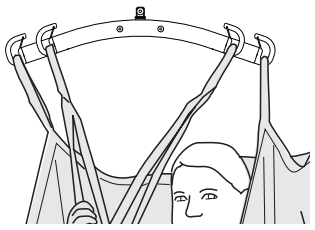
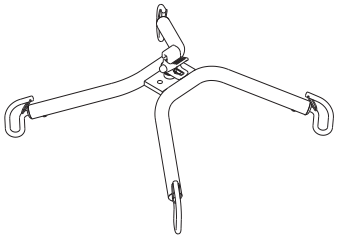
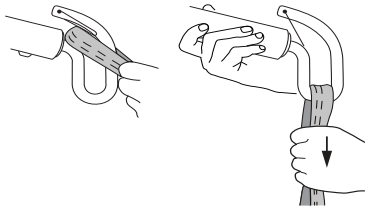
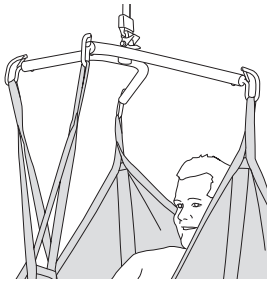
Im Zweifelsfall muss sich der Benutzer des Hebehilfsmittels zunächst an den Technischen Support von Hill-Rom wenden, um Anleitungen zur sicheren Entsorgung zu erhalten.

Definitionen

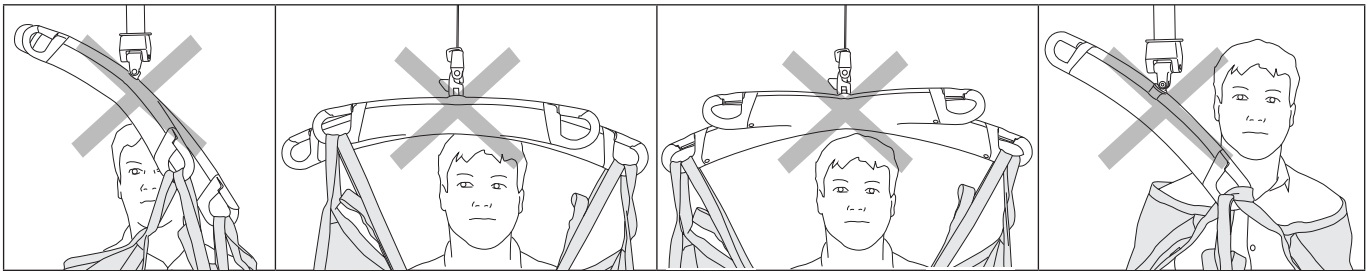


1. Hintere Aufhängebänder
2. Produktetikett
3. Seriennummer
4. Etikett: Periodische Inspektion
5. Etikett: Individuelle Kennzeichnung (Belongs to)
6. Größenkennzeichnung (nur für die Größe XXL)
7. Schlaufenbänder
8. Hinterer Teil
9. Oberes Hüftband
10. Unteres Hüftband
11. Vorderer Teil
12. Vorderes Aufhängeband

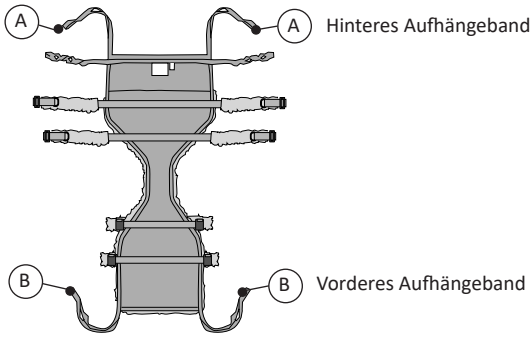
Anbringen eines Hebegurts an verschiedene Hebebügel

Hebebügel	Schlaufen an den Haken des Hebebügels befestigen	Richtig
 SlingGuard™		
 Universal		
 SlingGuard™ Twin		
 Universal Twin		
 Cross-Bar		

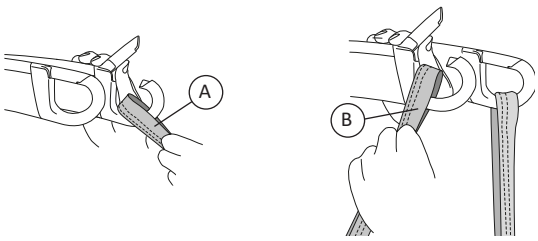
Falsch!



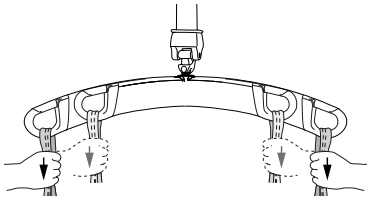
Anbringen eines Ultra LiftPants Hebegurts an einen Hebebügel mit 4 Haken (Twin- und Kreuzbügel)



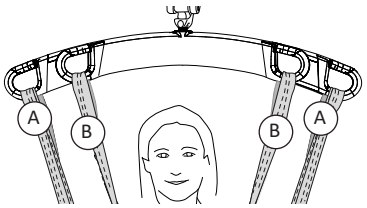
1.



2.

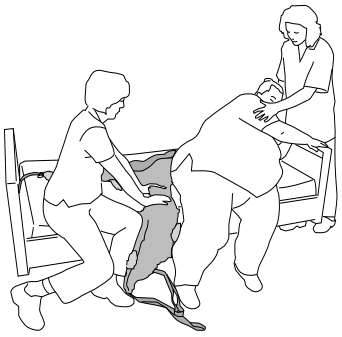


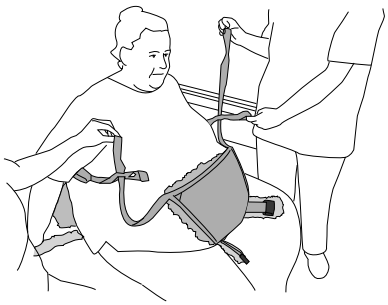
3.



Die Abbildungen 1, 2 und 3 zeigen einen Twin-Bügel. Die Vorgehensweise gilt jedoch auch für Cross-Bars.

Anlegen der Ultra LiftPants



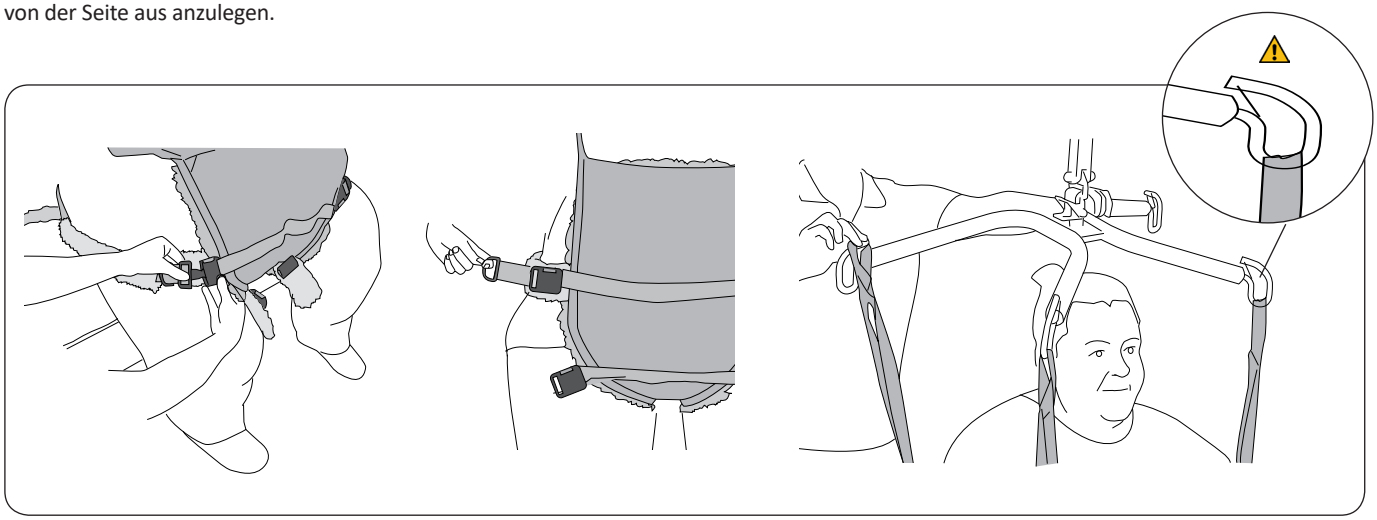


Die Ausgangsposition bei der Verwendung des Liko Ultra LiftPants Hebegurts ist die sitzende Position. Der Pflegebedürftige lehnt sich zur Seite, sodass der LiftPants Hebegurt unter dessen Gesäß an die richtige Stelle geschoben werden kann. Platzieren Sie den LiftPants Hebegurt so weit wie möglich unter dem Pflegebedürftigen, sodass das Produktetikett nach hinten herausschaut. Stellen Sie sicher, dass der LiftPants Hebegurt mittig und gut platziert ist und sich vorne und hinten gleichviel Hebegurtmaterial befindet. Passen Sie die Positionierung ggf. an.

Ziehen Sie den vorderen Teil des LiftPants Hebegurts zwischen den Beinen nach oben, sodass Sie von vorne Zugang zu den Hüftbändern haben.

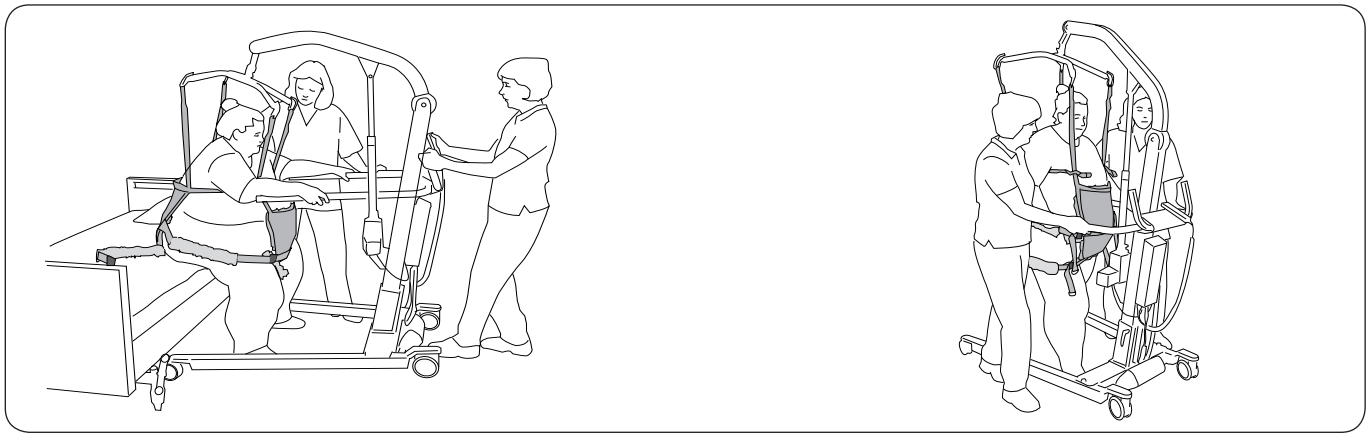
Führen Sie die vorderen Aufhängebänder durch die Schlaufenbänder und verwenden Sie die entsprechende Schlaufe (siehe Seite 8 „Anpassen der Schlaufenbänder“).

Alternatives Anlegen des Liko Ultra LiftPants Hebegurts: Der Pflegebedürftige kann mit einem normalen Hebegurt angehoben und dann auf den LiftPants Hebegurt abgesenkt werden, der auf einem Stuhl oder auf der Bettkante platziert wurde. Dazu können folgende Hebegurte verwendet werden: Liko UltraSling Mod. 06, Liko Original HighBack Sling Mod. 200 oder Liko Soft Original HighBack Sling Mod. 26. So lässt sich das Anlegen vereinfachen, wenn der Pflegebedürftige sich aus irgendeinem Grund nicht zur Seite lehnen kann oder kein Platz ist, um den LiftPants Hebegurt von der Seite aus anzulegen.



Schließen Sie die Schnallen des Hüftbands und ziehen Sie sie fest. Abhängig von der Größe des Pflegebedürftigen, kann entweder eines oder beide Hüftbänder festgezogen werden, während der Pflegebedürftige steht.

Hängen Sie die hinteren Aufhängebänder in die hinteren Haken des Hebebügels oder in den hinteren Hebebügel ein. Hängen Sie die vorderen Aufhängebänder in die vorderen Haken des Hebebügels oder in den vorderen Hebebügel ein. Am häufigsten wird dafür die äußerste Bandschlaufe verwendet. Anleitungen zum Anbringen der Hebegurtschlaufen an den verschiedenen Hebebügeln finden Sie auf den Seiten 5–6.

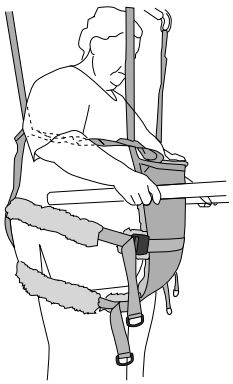


Bevor Sie dem Pflegebedürftigen auf die Beine helfen: Stellen Sie sicher, dass die Füße des Pflegebedürftigen sich fest auf dem Boden befinden, um das Gewicht beim Aufstehen zu verringern. Bewegen Sie den Lifter leicht nach oben, um die Aufhängebänder zu spannen, ohne dass dabei das Gesäß des Pflegebedürftigen angehoben wird, und stellen Sie sicher, dass die Schlaufenbänder ausreichend Unterstützung um den Oberkörper des Pflegebedürftigen herum bieten.

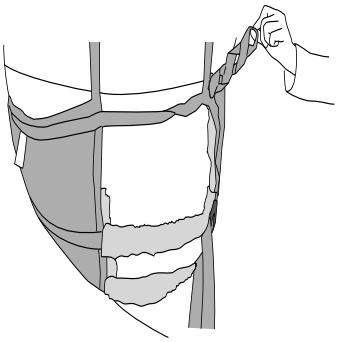
Während des Hebevorgangs: Ziehen Sie den Lifter in die Bewegungsrichtung nach vorne, sodass die Gewichtsverlagerung ordnungsgemäß erfolgen kann, bis der Pflegebedürftige aufrecht steht und sein Gleichgewicht gefunden hat.

Wenn der Pflegebedürftige im Stehen sein Gleichgewicht gefunden hat, wird die Hubhöhe angepasst, damit der LiftPants Hebegurt angemessen unterstützen und Gewicht aufnehmen kann. Nun kann mit den Gehübungen begonnen werden!

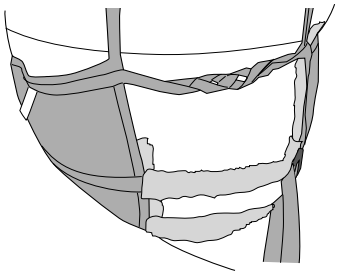
Anpassen der Schlaufenbänder



Die Schlaufenbänder sollten um den Oberkörper herum weder zu lose noch zu eng sein. Komfortabler Widerstand ist am besten.



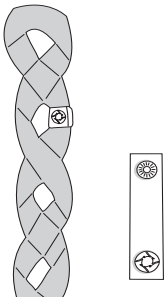
Bei einer kleineren Person können die Aufhängebänder durch eine der inneren Schlaufen geführt werden.



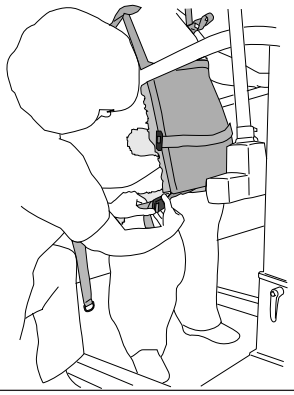
Bei einer größeren Person können die Aufhängebänder durch eine der äußeren Schlaufen geführt werden.

Memo-Clips

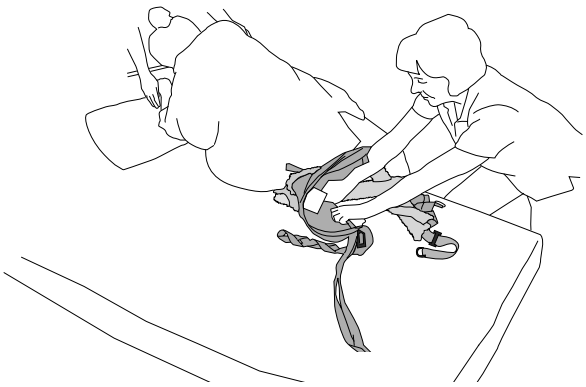
Ein praktisches Zubehörteil zur Markierung der Hebeschlaufen, die für einen bestimmten Pflegebedürftigen passen. Dies erleichtert es den Pflegern, beim Anlegen des LiftPants Hebegurts die richtige Hebeschlaufe auszuwählen.



Entfernen des LiftPants Hebegurts



Lösen Sie, bevor Sie den Pflegebedürftigen in eine sitzende Position absenken, die Hüftbänder, um zu vermeiden, dass diese unnötig Druck ausüben.

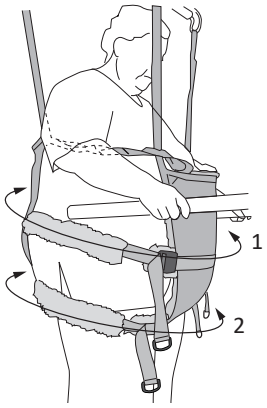


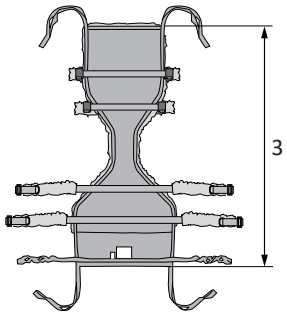
Der Pflegebedürftige lehnt sich zur Seite. Ergreifen Sie die äußere Ecke des hinteren Teils des LiftPants Hebegurts. Falten Sie den LiftPants Hebegurt nun unter sich selbst zusammen und ziehen Sie ihn heraus.

Wahl der richtigen Größe

Die Wahl der richtigen Größe ist für das sichere Heben und das Erreichen der erforderlichen Hubhöhe wichtig. Der Liko Ultra LiftPants Hebegurt sollte über die Taille reichen, aber nicht so hoch, dass die Schlaufenbänder in die Achselhöhlen einschneiden. Beziehen Sie sich zur Orientierung auf die untenstehende Maßtabelle. Bei der Größe XXXL sind die Gewebeteile höher und die Hüftbänder länger, um einen größeren Bauchumfang umfassen zu können.

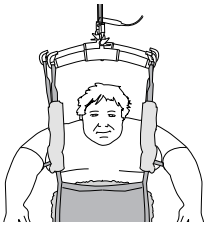
⚠ Wählen Sie keine zu große Größe aus, da dies bedeuten kann, dass die erforderliche Hubhöhe nicht erreicht werden kann.





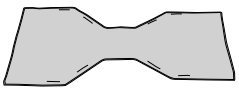
Größe	1	2	3
XXL	185–260 cm	150–210 cm	140 cm
XXXL	185–300 cm	150–250 cm	150 cm

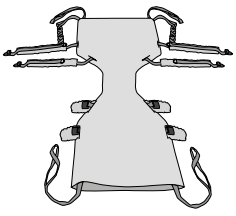
Zubehör



Polster für Entlastungsbänder Art.-Nr. 3666021

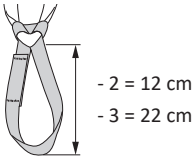
Druckentlastende Polster zum Anbringen an den vorderen und/oder hinteren Aufhängebändern. Die Polster sind zum einfachen Anbringen entlang einer Längsseite mit Klettverschlüssen versehen.



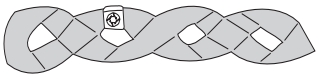


Solo Cover für Ultra LiftPants (XXL/XXXL) Art.-Nr. 3692908

Solo Cover für Ultra LiftPants Hebegurt (XXL und XXXL) ist eine Schutzhülle aus Einwegmaterial. Es wird verwendet, um eine Verschmutzung des LiftPants Hebegurts zu vermeiden und Ansteckung zu verhindern.



Extension Loop, grün, 12 cm Art.-Nr. 3691102
Extension Loop, grün, 22 cm Art.-Nr. 3691103
Extension Loop, grau, 12 cm Art.-Nr. 3691302
Extension Loop, grau, 22 cm Art.-Nr. 3691303



Memo-Clips, rot, 4 Stck. Art.-Nr. 3666033
Memo-Clips, orange, 4 Stck. Art.-Nr. 3666034
Memo-Clips, gelb, 4 Stck. Art.-Nr. 3666035
Memo-Clips, blau, 4 Stck. Art.-Nr. 3666036
Memo-Clips, schwarz, 4 Stck. Art.-Nr. 3666037

Übersicht - Liko™ Ultra LiftPants™ Hebegurt, Mod. 920

Artikel	Art.-Nr.	Größe	Gewicht des Pflegebedürftigen[1]	Größe des Pflegebedürftigen[1]	Max. Tragfähigkeit[2]	Material
Liko Ultra LiftPants	35920328	XXL	200–500 kg	170–210 cm	500 kg	Polyesternetz
Liko Ultra LiftPants	35920329	XXXL	200–500 kg	170–210 cm	500 kg	Polyesternetz

[1] Die Angaben hinsichtlich Gewicht und die Größe des Pflegebedürftigen dienen lediglich als Richtlinie – Abweichungen können vorkommen.
[2] Um die max. Tragfähigkeit ausnutzen zu können, sind Lifter bzw. Zubehörteile mit derselben oder einer größeren max. Tragfähigkeit erforderlich.

Beziehen Sie sich zur Auswahl der richtigen Größe auf „Auswahl der richtigen Größe“ auf Seite 9.

Empfohlene Kombinationen

Bei Verwendung eines Liftersystems (LikoGuard™ L und XL Deckenlifter, Likorall™ 243 und 250 Deckenlifter, Viking™ L und XL mobile Lifter)

Empfohlene Kombinationen des Liko Ultra LiftPants Hebegurts mit den Hebebügeln von Liko:	Mini 220	Hebebügel 350[3]	Hebebügel 450[1]	Hebebügel 600[4]	Twin-Hebebügel 670[2]	Ultra-Bügel	Sling Cross-Bar 450	Sling Cross-Bar 670	Univ. Seitenbügel + Universal 350	Univ. Seitenbügel + Universal 450
Ultra LiftPants, XXL	3	3	2	1	1	4	1	1	4	4
Ultra LiftPants, XXXL	3	3	2	1	1	4	1	1	4	4

[1] Hebebügel 450 bezieht sich auf Universal SlingBar 450, Art.-Nr. 3156075, 3156085 und 3156095, SlingBar Standard 450, Art.-Nr. 3156003 und 3156016 sowie auf SlingGuard 450, Art-Nr. 3308020 und 3308520.

[2] Hebebügel 670 Twin bezieht sich auf Universal TwinBar 670, Art.-Nr. 3156077 und 3156087 sowie auf SlingGuard 670 Twin, Art.-Nr. 3308040 und 3308540.

[3] Hebebügel 350 bezieht sich auf Universal SlingBar 350, Art.-Nr. 3156074, 3156084 und 3156094.

[4] Hebebügel 600 bezieht sich auf Universal SlingBar 600, Art.-Nr. 3156076 und 3156086.

Erläuterung: 1 = Empfehlenswert, 2 = Möglich, 3 = Nicht empfehlenswert, 4 = Nicht zu verwenden

© Copyright Liko R&D AB 2020. ALL RIGHTS RESERVED.

Bei Verwendung von zwei Liftergehäusen (UltraTwin™) sind nur die untenstehenden Kombinationen möglich

Empfohlene Kombinationen des Liko Ultra LiftPants Hebegurts mit den Hebebügeln von Liko:	Mini 220	Universal 350	Standard 450	Universal 450	Universal 600	Ultra-Bügel
Ultra LiftPants, XXL	3	2	1	1	1	1
Ultra LiftPants, XXXL	3	2	1	1	1	1

Erläuterung: 1 = Empfehlenswert, 2 = Möglich, 3 = Nicht empfehlenswert, 4 = Nicht zu verwenden

Andere Kombinationen

Kombinationen von anderen als den von Liko empfohlenen Zubehörteilen bzw. Produkten können Sicherheitsrisiken für Pflegebedürftige bergen.

Liko AB
Nedre Vägen 100
975 92 Luleå, Schweden
+46 (0) 920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for patients and their caregivers.

Hill-Rom